DEPARTMENT OF LABOR AND INDUSTRY

[**Employers**: This is a sample employee notice employers can use to inform their employees about earned sick and safe time as required under [Minnesota Statutes § 181.9447, subdivision 9](). Instructions for completing this notice are in brackets. Delete all instructions before providing this to the employee.]

ནད་དགོངས་དང་བདེ་འཇགས་དུས་ཚོད་ཀྱི་ཐོབ་ཆ་ལས་མིར་བརྡ་ལན་སྤྲོད་པ།

མི་རྗེ་སོ་ཏའི་ནང་དུ་ཡོད་པའི་ལས་མི་ཚོར་ནད་དགོངས་དང་བདེ་འཇགས་དུས་ཚོད་ཀྱི་ཐོབ་ཆར་ཐོབ་ཐང་ཡོད། དེ་ནི་ཟླ་ཡོད་དགོངས་ཞུ་ཞིག་རེད། ལས་མི་ཚོས་ངེས་པར་དུ་ཉུང་མཐར་ཡང་ཆུ་ཚོད་ 30 རེ་རེར་ཁོང་ཚོས་ལས་ཀ་བྱས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་ནད་དགོངས་དང་བདེ་འཇགས་དུས་ཚོད་ཀྱི་ཐོབ་ཆའི་ཆུ་ཚོད་གཅིག་ཐོབ་པ་དང་ལོ་གཅིག་གི་ནང་དུ་ཉུང་མཐར་ཡང་ཆུ་ཚོད་ 48 བར་ཐོབ་ཀྱི་ཡོད། [If you are using a more generous accrual system or a front-loading system, edit the previous sentence and insert the applicable system for the employee who will receive this notice.] ལོ་གཅིག་ལས་མིའི་ནད་དགོངས་དང་བདེ་འཇགས་དུས་ཚོད་ཀྱི་ཐོབ་ཆའི་དགོས་པ་ཁག་ཆེད་དུ་གསོག་པ་ནི་དེ་རེད་: [Note here how you define the accrual or benefit year for the employee. Examples include the calendar year, year by work anniversary or another 12-month period.]

ནད་དགོངས་དང་བདེ་འཇགས་དུས་ཚོད་ཀྱི་ཐོབ་ཆ་ལས་མི་དེ་ལ་ཡོད་པ། དེ་བཞིན་ཉེ་བའི་ཟླ་ཆ་སྤྲོད་པའི་དུས་ཡུན་སྐབས་སུ་བེད་སྤྱོད་བྱས་པ་དེ་དག་ངེས་པར་དུ་ལས་མིའི་ཟླ་ཐོགས་ཀྱི་བསྒྲགས་ཡིག་ཟླ་ཆ་སྤྲོད་པའི་དུས་ཡུན་གྱི་མཇུག་ལ་ཁོང་ཚོར་ཐོབ་པའི་ནང་དུ་གསལ་པོ་འཁོད་དགོས་ཀྱི་ཡོད། ནད་དགོངས་དང་བདེ་འཇགས་དུས་ཚོད་ཀྱི་ཐོབ་ཆ་རྣམས་ངེས་པར་དུ་ལས་མི་ཚོས་ལས་ཀ་ནས་ཆུ་ཚོད་གཅིག་ལ་ཟླ་ཆ་ག་ཚོད་སྤྲོད་པའི་ཚད་དང་གཅིག་མཚུངས་དགོས་ཀྱི་ཡོད། ལས་མི་ཚོའི་ངོས་ནས་ནད་དགོངས་དང་བདེ་འཇགས་དུས་ཚོད་ཀྱི་ཐོབ་ཆ་བེད་སྤྱོད་གཏོང་ཐུབ་པའི་ཆེད་དུ་ཁོང་ཚོའི་ལས་དུས་ཀྱི་བརྗེ་ལེན་གྱི་མི་ཞིག་རྙེད་ཐབས་བྱེད་པ་ཡང་ན་འཚོལ་བ་སོགས་གནང་དགོས་ཀྱི་མེད། ཁོང་ཚོའི་ངོས་ནས་ནད་དགོངས་དང་བདེ་འཇགས་དུས་ཚོད་ཀྱི་ཐོབ་ཆ་དེ་ཁོང་ཚོའི་དགོས་མཁོ་དང་བསྟུན་ནས་ལས་ཀའི་དུས་ཚོད་གཅིག་ལ་ཡང་ན་དེའི་ཆ་ཤས་ཀྱི་ཆེད་དུ་བེད་སྤྱོད་གཏོང་ཆོག

ནད་དགོངས་དང་བདེ་འཇགས་དུས་ཚོད་ཀྱི་ཐོབ་ཆ་གཤམ་འཁོད་ཆེད་དུ་བེད་སྤྱོད་གཏོང་ཆོག་:

- ལས་མི་ཞིག་གི་སེམས་ཁམས་ཡང་ན་ལུས་ཀྱི་ན་ཚ། སྨན་བཅོས་ཡང་ན་སྔོན་འགོག་ལྟ་སྐྱོང་ཆེད་དུ།
- ལས་མི་ཞིག་གི་ནང་མིའི་སེམས་ཁམས་ཡང་ན་ལུས་ཀྱི་ན་ཚ། སྨན་བཅོས་ཡང་ན་སྔོན་འགོག་ལྟ་སྐྱོང་ཆེད་དུ།
- ལས་མི་ཞིག་གི་ཡང་ན་ཁོང་ཚོའི་ནང་མིར་ཁྱིམ་དུ་གནོད་སྐྱོན། བཙན་ཐབས་འཁྲིག་སྤྱོད། ཡང་ན་འཇབ་དེད་བྱས་པ་བརྟེན་ནས་ཡོང་མི་ཐུབ་ཆགས་པ།
- ལས་མི་ཞིག་གི་ལས་ཡུལ་དེ་གནམ་གཤིས། སྤྱི་དམངས་ཛ་དྲག་གནས་ཚུལ། ཡང་ན་ཁོང་ཚོའི་ནང་མིའི་སློབ་གྲྭ་ཡང་ན་ལྟ་སྐྱོང་བྱ་ཡུལ་གྱི་མཐུན་རྐྱེན་སྒོ་བརྒྱབ་ལ་བརྟེན་ནས་དང་།
- འཕྲོད་བསྟེན་དཔོན་རིགས་ཡང་ན་འཕྲོད་བསྟེན་ལྟ་སྐྱོང་ཆེད་ལས་པས་ལས་མི་ཞིག་གིས་ཡང་ན་ཁོང་ཚོའི་ནང་མིས་མི་གཞན་དག་ལ་འགོ་ནད་འགོ་བའི་ཉེན་ཁ་བཟོ་ཉེན་ཡོད་པའི་ཐག་གཅོད་གནང་ཡོད་ན་བེད་སྤྱོད་གཏོང་ཆོག

ལས་ཀ་སྤྲོད་མཁན་ལ་བརྡ་ལན་སྤྲོད་པ། ཡིག་ཆར་འགོད་པ།

ལས་བྱེད་པ་ཞིག་གིས་རང་གི་ལས་བྱེད་པ་ཚོར་ཐུབ་ན་ (དཔེར་ན། ལས་བྱེད་པ་ཞིག་ལ་སྔོན་ལ་ཚེས་གཏན་འཁེལ་བྱས་པའི་སྨན་པའི་ཐུག་འཕྲད་ཡོད་ན) ན་ཚ་དང་བདེ་འཇགས་ཀྱི་དུས་ཚོད་སྤྱོད་པའི་སྔོན་ལ་ཉིན་གྲངས་བདུན་བར་གྱི་སྔོན་འདེན་གསལ་བསྒྲགས་སྤྲོད་དགོས་པ་ཞུ་ཐུབ། ལས་བྱེད་པ་ཞིག་གིས་རང་གི་ལས་བྱེད་པ་ཚོར་ཁོང་ཚོས་ཐོབ་པའི་ན་ཚ་དང་བདེ་འཇགས་ཀྱི་དུས་ཚོད་ལས་ཉིན་རྒྱུན་གྱི་ཚེས་གཏན་འཁེལ་བྱས་པ་གཉིས་ལས་མང་བ་སྤྱད་ན་ཁོང་ཚོའི་སྤྱོད་སྒོའི་རྒྱུ་མཚན་བརྗོད་པའི་ཡིག་ཆ་ངེས་ཅན་ཞིག་སྤྲོད་པ་ཞུ་ཐུབ།

[The following is an example of an employer policy for employees to provide notice before using earned sick and safe time. Edit the following text to match your company’s policy.] གལ་སྲིད་ལས་མི་ཞིག་གི་ངོས་ནས་ནད་དགོངས་དང་བདེ་འཇགས་

དུས་ཚོད་ཀྱི་ཐོབ་ཆ་དེ་དུས་ར་ཞིག སྔོན་འགོག་ལྟ་སྐྱོང་། ཡང་ན་བྱེད་ཚོག་པའི་རྒྱུ་མཚན་གཞན་ཁྱོད་ཚོས་སྔོན་ནས་ཤེས་པ་ཞིག་གི་ཆེད་དུ་བེད་སྤྱོད་བྱས་པ་ཡིན་ན། [name or position] ལ་ [phone, email or other communication] གང་ཐུབ་དང་སྔོན་ནས་བརྡ་ལན་སྤྲོད་དགོས་པ་དང་། འོན་ཀྱང་ཉུང་མཐར་ཡང་ཉིན་ [number between one and seven] གོང་ལ་དེ་ལྟར་གནང་དགོས། ལས་མི་ཞིག་གིས་སྔོན་ནས་བརྡ་ལན་སྤྲོད་མི་ཐུབ་པའི་གནས་སྟངས་ཤིག་གི་ནང་། ལས་མི་དེས་ [name or position] ལ་ [phone, email or other communication] བརྒྱུད་ནས་གང་མགྱོགས་དང་ཁྱོད་ཚོས་རང་ཉིད་ལས་ཀ་བྱ་མི་ཐུབ་ཤེས་ན་བརྡ་ལན་སྤྲོད་དགོས།

འགོན་ལན། ཞུ་འབོད་གནང་ཚོག་པའི་ཐོབ་ཐང་།

ལས་ཀ་སྤྲོད་མཁན་གྱི་ངོས་ནས་ལས་མི་ཞིག་གིས་ནད་དགོངས་དང་བདེ་འཇགས་དུས་ཚོད་ཀྱི་ཐོབ་ཆ་རེ་སྐྱུལ་ཞུས་པ་ཡང་ན་ཁྱོད་ཚོའི་ནད་དགོངས་དང་བདེ་འཇགས་དུས་ཚོད་ཀྱི་ཐོབ་ཆའི་ཐོབ་ཐང་ཁག་ཁྲིམས་མཐུན་དང་ལེན་པ་ལ་བརྟེན་ནས་འགོན་ལན་སློག་པ། ཡང་ན་བྱ་སྤྱོད་ངན་པ་ལས་མི་ཞིག་དེའི་ཐོག་སྟེལ་བ་ཡིན་ན་ཁྲིམས་འགལ་རེད། གལ་སྲིད་ལས་མི་ཞིག་གིས་ཁྱོད་ཚོར་འགོན་ལན་བསློགས་ཡོད་པ་ཡང་ན་ཚུལ་མིན་གྱི་ཐོག་ནས་ནད་དགོངས་དང་བདེ་འཇགས་དུས་ཚོད་ཀྱི་ཐོབ་ཆ་སྤྲད་མེད་པ་ཡིད་ཆེས་བྱེད་པ་ཡིན་ན། ཁྱོད་ཚོས་མི་ནེ་སོ་ཏའི་ངལ་རྩོལ་དང་བཟོ་ལས་ལྷན་ཁང་ (Minnesota Department of Labor and Industry) ལ་ཞུ་འབོད་ཅིག་གནང་ཆོག་གི་ཡོད། ཁྱོད་ཚོས་ཡང་ཁྲིམས་ཁང་གི་ནང་དུ་སྤྱི་དམངས་ཁྲིམས་གཅོད་ནད་དགོངས་དང་བདེ་འཇགས་དུས་ཚོད་ཀྱི་ཐོབ་ཆ་བརྩི་མེད་བཏང་བ་དེར་ཁྲིམས་གཏུགས་གནང་ཐུབ།

གནས་ཚུལ་མང་བ་ཐོབ་ཆེད།

མི་ནེ་སོ་ཏའི་ངལ་རྩོལ་དང་བཟོ་ལས་ལྷན་ཁང་གི་ངལ་རྩོལ་གཏན་འབེབས་སྡེ་ཚན་ལ་ 651-284-5075 ཡང་ན་ esst.dli@state.mn.us འབྲེལ་བ་གནང་རོགས་ཡང་ན་ལྷན་ཁང་དེའི་ནད་དགོངས་དང་བདེ་འཇགས་དུས་ཚོད་ཀྱི་ཐོབ་ཆའི་དྲ་ཚིགས་འདིར་གཟིགས་རོགས་ dli.mn.gov/sick-leave.

ཡིག་ཆ་འདིའི་ནང་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་ལས་ཀ་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་གལ་ཆེན་པོ་ཁག་གི་སྐོར་འཀོད་ཡོད། གཡོན་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་གྲུ་བཞིའི་ནང་དུ་རྟགས་རྒྱག་སྟེ་སྐད་ཡིག་འདིའི་ནང་དུ་གནས་ཚུལ་འདི་ཐོབ་ཐུབ་པ་གནང་རོགས།

	Spanish/Español	Este documento contiene información importante sobre su empleo. Marque la casilla a la izquierda para recibir esta información en este idioma.
	Hmong/Hmoob	Daim ntawv no muaj cov xov tseem ceeb hais txog thaum koj ua hauj lwm. Khij lub npauv ntawm sab laug yog koj xav tau cov xov tseem ceeb no txhais ua lus Hmoob.
	Vietnamese/Việt ngữ	Tài liệu này chứa thông tin quan trọng về việc làm của quý vị. Đánh dấu vào ô bên trái để nhận thông tin này bằng Việt ngữ.
	Simp. Chinese/简体中文	本文件包含与您的雇用相关的重要信息。勾选左边的方框将接收以这种语言提供的信息。
	Russian/русский	Данный документ содержит важную информацию о вашем трудоустройстве. Отметьте галочкой квадрат слева для получения этой информации на данном языке.
	Somali/Soomaali	Dukumentigan waxaa ku qoran macluumaad muhiim ah oo ku saabsan shaqadaada. Calaamadi sanduuqan haddii aad rabto inaad macluumaadkan ku hesho luqaddan.
	Laotian/ພາສາລາວ	ເອກະສານນີ້ມີຂໍ້ມູນທີ່ສຳຄັນກ່ຽວກັບການຈ້າງງານຂອງທ່ານ. ກວດເບິ່ງກ່ອງທີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍເພື່ອຮັບຂໍ້ມູນນີ້ໃນພາສານີ້.
	Korean/한국어	이 문서에는 귀하의 고용 형태에 관련된 중요한 정보가 담겨있습니다. 이 언어로 이 정보를 받기를 원하시면 왼쪽 상자에 체크하여 주세요.
	Tagalog/Tagalog	Ang dokumentong ito ay nagtataglay ng mahalagang impormasyon tungkol sa iyong pagtatrabaho. Lagyan ng tsek ang kahon sa kaliwa upang matanggap ang impormasyong ito sa wikang ito.
	Oromo/Oromoo	Waraqaan kun waayee hojii keetii odeeffannoo barbaachisoo ta'an qabatee jira. Saaxinnii karaa bitaatti argamu kana irratti mallattoo godhi yoo afaan Kanaan barreeffama argachuu barbaadde.
	Amharic/አማርኛ	ይህ ዶኩመንት አቀጣጠርን በሚመለከት አስፈላጊ መረጃ የያዘ ነው። ይህንን ዶኩመንት በስተግራ በኩል ባለው ቋንቋ ተተርጉሞ እንዲሰጦት ከፈለጉ በዛው በስተግራ በኩል ባለው ሳጥን ውስጥ ምልክት ያድርጉ።
	Karen / ကညီကျိာ်	လံာ်တီလံာ်မီတခါအံၤဟ်ဖျါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအကါဒိၣ်လၢအဘၣ်ယးဒီးနတၢ်ဖံးတၢ်မၤန့ၣ်လီၤ. တိၤနီၣ်တၢ်ဒၢလၢအစ့ၣ်တကပၤလၢတၢ်ကဒိးန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢကျိာ်တခါအံၤအဂီၢ်တက့ၢ်.
	Arabic/ العربية	يحتوي هذا المستند على معلومات مهمة حول عملك. ضع علامة في المربع على اليمين للحصول على هذه المعلومات في هذه اللغة.